

N SERIES

WHEN THEY SEE US

CREATED BY
Ava DuVernay

ESPAÑOL

EPISODE 1.02

"Part Two"

Mientras el caso de los corredores despierta tensiones en todo el país, las familias de los niños y sus abogados se preparan para una dura batalla legal contra la ciudad de Nueva York.

WRITTEN BY:
Julian Breece | Ava DuVernay | Attica Locke

DIRECTED BY:
Ava DuVernay

ORIGINAL BROADCAST:
05.31.2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

MAIN SERIES CAST

Asante Blackk	...	Young Kevin Richardson
Caleel Harris	...	Young Anton McCray
Ethan Herisse	...	Young Yusef Salaam
Jharrel Jerome	...	Korey Wise
Marsha Stephanie Blake	...	Linda McCray
Marquis Rodriguez	...	Young Raymond Santana
Kylie Bunbury	...	Angie Richardson
Aunjanue Ellis	...	Sharon Salaam
Vera Farmiga	...	Elizabeth Lederer
Felicity Huffman	...	Linda Fairstein
John Leguizamo	...	Raymond Santana Sr.
Niecy Nash	...	Delores Wise
Michael Kenneth Williams	...	Bobby McCray
Famke Janssen	...	Nancy Ryan
William Sadler	...	Michael Sheehan
Storm Reid	...	Lisa
Reginald L. Barnes	...	NYPD Officer Harmon
Bryan Terrell Clark	...	Ortega
Jim Cleary	...	Corrections Officer
Justin Cunningham	...	Kevin Richardson
Chris Jackson	...	Peter Rivera
Jake Ryan Lozano	...	Leonard
Michael Murphy	...	Leader of The Nation of Islam
Adepero Oduye	...	Nomsa Brath
Aurora Perrineau	...	Tanya
Andrew Stewart-Jones	...	Ronald Weaver
Blair Underwood	...	Bobby Burns
Jasmin Walker	...	Nurse Rikers
Len Cariou	...	Robert Morgenthau
Suzanne Douglas	...	Grace Cuffee
Alexandra Templar	...	Trisha
Jovan Adepo	...	Antron McCray
Chris Chalk	...	Yusef Salaam
Omar J. Dorsey	...	Elombre Brath
Joshua Jackson	...	Mickey Joseph
Freddy Miyares	...	Raymond Santana
Chris Sumpter	...	Park Boy
Jayce Bartok	...	Detective Hildebrandt
Edward Carnevale	...	Court Clerk
Blake DeLong	...	Detective Nugent
Michael Durodola	...	Prison Inmate
Kate Easton	...	Patricia Dean
Tyler Dean Flores	...	Eddie De La Paz
Jimmy Gary Jr.	...	Barber
Caroline Hewitt	...	Blonde Reporter
Chukwudi Iwuji	...	Colin Moore
Maliq Johnson	...	Terence
Sean Kilkenny	...	Central Park 5 Supporter
Todd Lawson	...	John Loughlin
Lynn Marocola	...	NYPD Officer
Frank Pando	...	Detective Gonzalez
Elijah Richardson	...	Al Morris

Taylor Selé	...	Chris Black
Ariel Shafir	...	Detective Jaffer
Dwayne Townsend	...	Nation Of Islam Leader
Matthias Sebastiu Garry	...	Angry Ex-con
Jayden Abrams	...	Playing Kid
Joseph Adams	...	NY Post Editor
Michael Andreaus	...	Singing Inmate
Jeff Applegate	...	Reporter 3
Ivory Aquino	...	Irene Baqri
Kris Arnold	...	Reporter
Rosa Arredondo	...	Dr. Fraine
Ato Blankson-Wood	...	Older Shareef
Mark Borkowski	...	Detective Aaron Rosentha
Alex Breaux	...	Tim Clements
Michael C. Brennan	...	Officer Powers
J. Bernard Calloway	...	Reverend
Debbie Campbell	...	White Female
Jaleesa Capri	...	Woman with Toddler
Carla Carvalho	...	Woman in the Window
David Chen	...	Angry Inmate
Berto Colon	...	Simon
John J. Daniel	...	Angry Inmate
Lisa Darden	...	Co-Worker
Vincent De Paul	...	Prison Officer
Leigh DeLollis	...	Juror #4
Michael Devine	...	Auburn Guard
Christy Escobar	...	Female Newscaster
Javier Eusebio	...	Fadarie
Jaishon Fisher	...	Central Park Teens
Kym Gomes	...	Juror #1
Milanee Gordon	...	Family member
Becky Granger	...	Joy
Brett Gray	...	Clarence
Allan Greenberg	...	Howard Diller
Jamar Greene	...	Brother Walking By
Henry Hunter Hall	...	Jermain
Christopher Hawthorn	...	Cop
Juri Henley-Cohn	...	Dr. Robert Kurtz
Rumi C. Jean-Louis	...	Ramon
Caliph Jones	...	Officer Taber
Ryan Jonze	...	Redneck Inmate
Joaquina Kalukango	...	Adelle
Isis King	...	Marci Wise
John Lavelle	...	Doctor Murphy
Tom Lipinski	...	Detective Farrell
Logan Marshall-Green	...	Roberts
Scott Martin	...	1989 Barber
Aamira Martinez	...	Elena's Sister
Dexter McKinney	...	Porter
Khalil Middleton	...	Lonnie
Arash Mokhtar	...	Iranian Newscaster
Aaron Morton	...	Chow Guy
Isaiah Negrón	...	Mike 1
Reece Noi	...	Matias Reyes

Gary Perez	...	Manuel Santana9
Dascha Polanco	...	Elena
Dee Richardson	...	Park Boy
Ray Rosario	...	Prison Inmate
Theo Rubinstein	...	Angry Inmate
Arielle Siegel	...	Reporter 1
Derrick Simmons	...	Visiting Room Guard
Christine Spang	...	Latina Newscaster
Samantha Steinmetz	...	Parole Board Woman
Wass Stevens	...	Bud Seagal
Robbie Tann	...	Redneck Inmate #1
Colin Walker	...	White Male 1
Maxwell Whittington-Cooper	...	Billy
Jeff Williams	...	Prison Chaplain
Danny Wolohan	...	Detective McCabe
Lya Yanne	...	Asian Woman
Rick Zahn	...	White Print Reporter
Patrick Gallo	...	Det. John Taglioni
Ty Jones	...	Officer Reynolds
Bruce MacVittie	...	Detective John Hartigan
Bobby Daniel Rodriguez	...	Detective Arroyo

1

00:00:06,297 --> 00:00:08,675
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:14,180 --> 00:00:17,892
Pasaron seis meses desde el arresto
por el caso de Central Park.

3

00:00:17,976 --> 00:00:20,603
Se cree que la pandilla la abordó aquí

4

00:00:20,687 --> 00:00:24,190
y luego la arrastró al bosque,
donde ocurrió el ataque.

5

00:00:24,274 --> 00:00:27,444
Una mujer de 28 años,
golpeada con puños y piedras.

6

00:00:27,527 --> 00:00:29,779
La violaron y la dejaron inconsciente.

7

00:00:29,863 --> 00:00:33,199
Sufrió fracturas de cráneo,
hemorragias e hipotermia.

8

00:00:33,283 --> 00:00:35,827
- Se hallaron pantalones...
- No recordará

9

00:00:35,910 --> 00:00:37,787
que fue atacada brutalmente...

10

00:00:37,871 --> 00:00:41,833
Los médicos dicen que las chances
de recuperación aún no son muchas.

11

00:00:41,958 --> 00:00:44,878
"Los detalles no importaban
porque no había guion.

12

00:00:44,961 --> 00:00:47,505
Venían de un mundo de drogas,

13

00:00:47,589 --> 00:00:51,342
ayuda social, armas,
indiferencia e ignorancia.

14

00:00:51,968 --> 00:00:54,095
Venían de una tierra sin padres,

15

00:00:54,179 --> 00:00:56,514
de la provincia salvaje de los pobres,

16

00:00:56,598 --> 00:01:01,269
y los impulsaba una furia colectiva llena
de la vibrante energía de la juventud.

17

00:01:01,352 --> 00:01:05,065
Sus mentes, rebosantes
de imágenes violentas de películas.

18

00:01:05,857 --> 00:01:07,317
Solo tenían un objetivo:

19

00:01:07,859 --> 00:01:12,030
aplastar, herir, robar, detener, violar.

20

00:01:12,864 --> 00:01:14,532
Sus enemigos eran ricos".

21

00:01:16,117 --> 00:01:17,035
Y luego...

22

00:01:18,161 --> 00:01:19,996
...necesito más énfasis.

23

00:01:22,665 --> 00:01:24,209
Sus enemigos eran blancos.

24

00:01:25,460 --> 00:01:27,754
Ve. El Daily News ya está listo.

25

00:01:28,171 --> 00:01:29,005

¡Rápido!

26

00:01:29,089 --> 00:01:34,260
Algunos de los jóvenes arrestados,
tan jóvenes como para ser niños,

27

00:01:34,344 --> 00:01:37,263
le dijeron a la policía
que estaban "salvajeando".

28

00:01:37,347 --> 00:01:39,724
Por eso tanta gente
está tan sorprendida

29

00:01:39,808 --> 00:01:41,726
por lo trágico de este suceso.

30

00:01:42,143 --> 00:01:44,312
"Salvajear". La policía dice

31

00:01:44,395 --> 00:01:47,982
que es nueva jerga adolescente
para desbocarse en grupos

32

00:01:48,066 --> 00:01:50,235
y atacar a la gente por diversión.

33

00:01:50,568 --> 00:01:54,823
Hoy, siete de esos adolescentes
fueron procesados por varios cargos,

34

00:01:54,906 --> 00:01:58,493
como violación e intento de homicidio.
El caso fue noticia...

35

00:01:58,576 --> 00:02:03,206
Simple y solemne, un altar improvisado
junto a un camino en Central...

36

00:02:04,249 --> 00:02:07,460
La víctima, una banquera de 28 años,

37

00:02:07,544 --> 00:02:10,463
despertó del coma, pero sigue en grave...

38

00:02:10,547 --> 00:02:12,340
Miembros de la comunidad negra

39

00:02:12,423 --> 00:02:15,844
dicen que los arrestos
son apresurados y discriminatorios.

40

00:02:15,927 --> 00:02:17,679
Dice que es racista.

41

00:02:17,762 --> 00:02:20,056
Yo digo que lo decida el tribunal

42

00:02:20,140 --> 00:02:22,767
antes de que salgan
a protestar a las calles.

43

00:02:22,851 --> 00:02:24,519
¿Qué pasó después?

44

00:02:24,602 --> 00:02:28,148
Solo dos de los sospechosos,
Antron McCray y Yusef Salaam,

45

00:02:28,231 --> 00:02:29,315
pagaron la fianza.

46

00:02:29,399 --> 00:02:33,027
A los demás se les negó la fianza hoy
en una caótica audiencia

47

00:02:33,111 --> 00:02:35,071
que se volvió una pelea a gritos.

48

00:02:35,155 --> 00:02:37,949
Korey Wise, el único de 16 años del grupo,

49

00:02:38,116 --> 00:02:40,201
quedará detenido en la isla Rikers.

50

00:02:44,497 --> 00:02:48,001
Desde la Torre Trump,
el multimillonario más extravagante

51

00:02:48,084 --> 00:02:50,378
- mira Central Park...
- Unos cigarros.

52

00:02:50,461 --> 00:02:54,549
...donde se dice que unos jóvenes
atacaron a una corredora de 28 años.

53

00:02:54,632 --> 00:02:57,093
Por supuesto que odio a la gente

54

00:02:57,302 --> 00:03:00,054
que atacó y violó brutalmente a esa chica.

55

00:03:00,430 --> 00:03:01,514
Claro que los odio.

56

00:03:01,598 --> 00:03:03,349
Trump demostró sus ideas

57

00:03:03,433 --> 00:03:08,313
con este anuncio de plana completa
en cuatro periódicos de Nueva York.

58

00:03:08,396 --> 00:03:12,525
"Que vuelva la pena de muerte".
Trump gastó \$ 85 000 en el anuncio...

59

00:03:26,289 --> 00:03:27,457
¿Cómo has estado?

60

00:03:32,754 --> 00:03:33,755
Aguantando.

61

00:03:36,257 --> 00:03:37,175
Hola, Korey.

62

00:03:39,552 --> 00:03:40,762
¿Cómo estás, amigo?

63

00:03:41,554 --> 00:03:43,264
¿Estás listo para lo de hoy?

64

00:03:47,352 --> 00:03:50,063
- ¿Qué es?
- Algo previo al juicio...

65

00:03:50,438 --> 00:03:51,648
Algo así. No sé...

66

00:03:53,107 --> 00:03:55,568
No te preocupes. Yo ya lo pasé.

67

00:03:57,320 --> 00:03:58,696
Es un paso previo

68

00:03:59,239 --> 00:04:00,365
al gran juicio.

69

00:04:08,748 --> 00:04:10,708
¿Están juntos en el reformatorio?

70

00:04:12,835 --> 00:04:13,753
Sí.

71

00:04:14,879 --> 00:04:17,548
Pero saldré pronto, así que...

72

00:04:18,591 --> 00:04:19,884
Mi mamá...

73

00:04:20,927 --> 00:04:22,637
...ya casi tiene la fianza...

74

00:04:23,805 --> 00:04:25,598
La iglesia le dio el dinero.

75

00:04:30,019 --> 00:04:31,020
Ojalá...

76

00:04:31,646 --> 00:04:33,314
Ojalá estuviera con ustedes.

77

00:04:35,858 --> 00:04:37,151
¿Cuándo cumpliste 16?

78

00:04:38,444 --> 00:04:39,988
El año pasado.

79

00:04:42,323 --> 00:04:43,283
El año pasado.

80

00:04:52,917 --> 00:04:53,918
¿Dónde está Kane?

81

00:04:55,712 --> 00:04:56,713
Yusef...

82

00:04:59,841 --> 00:05:01,259
...pagó la fianza...

83

00:05:03,136 --> 00:05:04,345
...hace poco.

84

00:05:07,598 --> 00:05:09,142
¿Sabes qué me dijo?

85

00:05:09,767 --> 00:05:11,728
La única razón...

86

00:05:13,146 --> 00:05:15,523
...por la que te metiste en todo esto...

87

00:05:19,402 --> 00:05:22,030
...fue porque fuiste a la policía con él.

88

00:05:23,740 --> 00:05:25,074
Para ayudarlo, amigo.

89

00:05:25,908 --> 00:05:27,076

Para apoyarlo.

90

00:05:29,037 --> 00:05:30,330

Es mi amigo.

91

00:05:51,642 --> 00:05:53,770

Gracias por su ayuda, reverendo.

92

00:05:54,062 --> 00:05:56,939

Muchas gracias, de verdad.

93

00:05:57,231 --> 00:06:01,194

- No hubiéramos podido pagar la fianza.

- Fue un placer y mi deber.

94

00:06:02,236 --> 00:06:04,822

Reunimos algo de dinero
para las familias.

95

00:06:05,198 --> 00:06:08,493

Sepan que mucha gente
apoya a estos chicos.

96

00:06:08,951 --> 00:06:11,579

Sí, bueno, lo agradecemos, pero...

97

00:06:12,663 --> 00:06:15,291

...el caso de Yusef
no es como el de los demás.

98

00:06:16,584 --> 00:06:18,795

Ellos se metieron solos en ese lío.

99

00:06:20,254 --> 00:06:21,339

No es justo.

100

00:06:28,638 --> 00:06:29,555

¿"Justo"?

101

00:06:37,855 --> 00:06:41,526

- ¿Tiene algo que decir?

- ¿Le alegra que su hijo esté en casa?

102

00:06:43,111 --> 00:06:45,029

¿Le preocupa el veredicto?

103

00:06:45,238 --> 00:06:47,740

¿Habló con los padres de los otros chicos?

104

00:06:48,199 --> 00:06:52,286

¿Quiere responderle a Trump,
que pidió la pena de muerte para su hijo?

105

00:06:55,164 --> 00:06:56,249

¿Qué dijiste?

106

00:06:57,166 --> 00:06:58,876

Trump pidió la pena de muerte.

107

00:06:58,960 --> 00:07:00,294

¿Qué dijiste?

108

00:07:00,378 --> 00:07:03,339

- Es un estafador de bienes raíces...

- ¿Qué dijo?

109

00:07:05,508 --> 00:07:06,843

¿Qué dijo?

110

00:07:20,690 --> 00:07:22,108

Los ves crecer.

111

00:07:25,069 --> 00:07:25,903

¿Sabes?

112

00:07:27,947 --> 00:07:30,741

Y empiezas a pensar
que hiciste un buen trabajo.

113

00:07:32,368 --> 00:07:33,202

¿Sabes?

114

00:07:38,833 --> 00:07:40,626

- Amiga, no.

- Escucha.

115

00:07:40,918 --> 00:07:43,796

Este es el momento
para empezar a beber.

116

00:07:44,881 --> 00:07:47,884

Y creo que a veces un negro puede pensar

117

00:07:47,967 --> 00:07:51,220

que no tienen una ventaja
en esto o aquello,

118

00:07:51,304 --> 00:07:53,723

pero en realidad, hoy en día,

119

00:07:54,140 --> 00:07:55,975

tienen...

120

00:07:56,309 --> 00:07:57,894

He dicho en ocasiones

121

00:07:58,227 --> 00:08:00,396

sobre mí que, si volviera a nacer,

122

00:08:00,480 --> 00:08:05,902

me encantaría ser un negro educado
porque tienen una ventaja real hoy.

123

00:08:07,737 --> 00:08:08,905

¿Qué es un negro?

124

00:08:10,239 --> 00:08:11,240

No lo sé.

125

00:08:11,866 --> 00:08:13,493

Pero quizá tenga razón.

126

00:08:13,993 --> 00:08:15,703
A veces debes preguntarte...

127

00:08:16,913 --> 00:08:19,916
...cuándo tendrán un respiro
los blancos en este país.

128

00:08:22,043 --> 00:08:23,586
No me hagas reír.

129

00:08:25,671 --> 00:08:28,925
Mejor deben alejar a ese intolerante
de la televisión.

130

00:08:29,008 --> 00:08:30,134
No te preocupes.

131

00:08:30,927 --> 00:08:33,137
Sus 15 minutos de fama casi terminan.

132

00:08:40,770 --> 00:08:42,605
Quieren matar a mi hijo.

133

00:08:45,691 --> 00:08:46,776
Ese diablo...

134

00:08:47,818 --> 00:08:49,070
Ese diablo...

135

00:08:50,029 --> 00:08:51,822
...quiere matar a mi hijo.

136

00:08:54,075 --> 00:08:55,535
Lanzó un anuncio

137

00:08:56,369 --> 00:08:58,120
sobre matar a mi hijo.

138

00:09:03,709 --> 00:09:05,670
Tendrán que venir por mí primero.

139

00:09:09,632 --> 00:09:11,175
Mejor aún, iré por él.

140
00:09:12,760 --> 00:09:14,887
Nadie irá a ningún lado.

141
00:09:22,937 --> 00:09:26,065
Creo que será
lo que los chicos llaman "pan comido".

142
00:09:29,068 --> 00:09:30,736
¿Con quién estamos tratando?

143
00:09:31,153 --> 00:09:34,240
Robert Burns.
Es abogado de divorcios en Harlem.

144
00:09:34,323 --> 00:09:36,826
Y si te digo que es todo lo que hace,

145
00:09:36,909 --> 00:09:39,287
- es porque es todo lo que hace.
- Yusef.

146
00:09:39,704 --> 00:09:40,997
- Hola.
- Hola.

147
00:09:41,622 --> 00:09:43,457
- Me alegra verte.
- Igualmente.

148
00:09:43,541 --> 00:09:44,917
Todo saldrá bien.

149
00:09:45,293 --> 00:09:46,460
Sabes que te apoyo.

150
00:09:46,752 --> 00:09:48,004
Siempre ha sido así.

151
00:09:48,504 --> 00:09:49,463

Siempre.

152

00:09:49,880 --> 00:09:51,799
Burns no tiene experiencia penal

153

00:09:51,882 --> 00:09:54,302
y representa a Yusef Salaam en el juicio.

154

00:09:55,136 --> 00:09:57,221
Luego tenemos a Mickey Joseph,

155

00:09:57,305 --> 00:10:00,057
un abogado de la Sociedad de Ayuda Legal.

156

00:10:00,141 --> 00:10:01,767
Defenderá a Antron McCray.

157

00:10:01,934 --> 00:10:03,519
- Lo conozco.
- ¿Sí?

158

00:10:04,687 --> 00:10:05,980
Es muy capaz.

159

00:10:07,148 --> 00:10:09,984
- Señor Joseph, ¿qué pasará...?
- Dime "Mickey".

160

00:10:10,276 --> 00:10:12,320
¿Cómo te sentirías
si te llamara Sr. McCray?

161

00:10:12,403 --> 00:10:13,654
Como un anciano, ¿no?

162

00:10:14,614 --> 00:10:15,781
Sí, supongo.

163

00:10:16,282 --> 00:10:18,993
Korey Wise tiene a un tipo
llamado Colin Moore.

164

00:10:19,452 --> 00:10:22,371
Es una especie de activista.
Trabaja ad honorem.

165

00:10:22,455 --> 00:10:25,708
No imagino cómo te sientes
al no tenerlo a tu lado,

166

00:10:25,875 --> 00:10:28,836
pero haré todo lo que pueda
para que vuelva contigo.

167

00:10:30,755 --> 00:10:32,965
¿Oíste hablar de Peter Rivera?

168

00:10:33,841 --> 00:10:35,801
Un fiscal del Bronx se llama así.

169

00:10:35,885 --> 00:10:37,887
El mismo. También es expolicía,

170

00:10:37,970 --> 00:10:40,556
y sé de buena fuente
que tiene aspiraciones políticas.

171

00:10:40,723 --> 00:10:42,725
- ¿A quién representa?
- A Santana.

172

00:10:44,727 --> 00:10:45,770
¿Señor Rivera?

173

00:10:45,978 --> 00:10:47,480
- Sr. Santana.
- Un gusto.

174

00:10:47,563 --> 00:10:50,191
Howard Diler
representa a Kevin Richardson.

175

00:10:50,274 --> 00:10:52,401
Qué familia tan atractiva.

176

00:10:52,485 --> 00:10:55,279
Quizá deberíamos mostrarlos más

177

00:10:55,363 --> 00:10:57,698
para que el público no se preocupe.

178

00:10:57,782 --> 00:10:59,992
- ¿La ayudo? Bueno.
- No, estoy bien.

179

00:11:00,076 --> 00:11:02,495
Encontré algo para atacarlo
si hace falta.

180

00:11:03,996 --> 00:11:04,830
Como dije...

181

00:11:06,165 --> 00:11:07,124
...pan comido.

182

00:11:07,708 --> 00:11:08,542
Bien.

183

00:11:09,502 --> 00:11:13,089
¿Ves un par de trajes feos
y cortes de cabello baratos

184

00:11:13,172 --> 00:11:14,882
y crees que terminó el juego?

185

00:11:16,384 --> 00:11:17,760
Te diré lo que yo veo.

186

00:11:19,136 --> 00:11:20,262
Oportunismo.

187

00:11:22,223 --> 00:11:24,934
Es una oportunidad
para cada uno de esos tipos.

188

00:11:26,018 --> 00:11:28,354
Podrán hacerse un nombre,
ser vencedores

189

00:11:28,437 --> 00:11:30,272
en un caso de alto perfil.

190

00:11:30,356 --> 00:11:32,983
Obtendrán atención y respeto
por primera vez.

191

00:11:33,442 --> 00:11:36,696
Así que no subestimes
lo motivados que estarán.

192

00:11:37,363 --> 00:11:39,448
Atacarán con todo lo que tienen.

193

00:11:42,034 --> 00:11:43,119
Nosotros también.

194

00:11:48,082 --> 00:11:50,292
Comencemos con el desafío más grande:

195

00:11:50,376 --> 00:11:52,795
las confesiones
que hicieron en la comisaría.

196

00:11:53,504 --> 00:11:55,881
El juez dictaminó que son admisibles.

197

00:11:56,757 --> 00:11:59,885
Sabemos que fueron bajo coerción
y deben desecharse.

198

00:11:59,969 --> 00:12:02,847
Por desgracia, no será así,
pero hay buenas noticias.

199

00:12:03,556 --> 00:12:06,183
El ADN del frotis cervical
no es concluyente.

200

00:12:06,559 --> 00:12:09,353
No había suficiente semen
en la víctima para analizarlo

201

00:12:09,437 --> 00:12:11,605
ni compararlo con el de nadie.

202

00:12:12,106 --> 00:12:14,275
Según los informes,
la víctima, Patricia Meili,

203

00:12:14,817 --> 00:12:16,360
no recuerda el incidente.

204

00:12:16,444 --> 00:12:19,238
No hay razón
para que la llamen como testigo.

205

00:12:19,697 --> 00:12:21,031
Sin pruebas físicas,

206

00:12:21,323 --> 00:12:22,324
sin testigos,

207

00:12:23,743 --> 00:12:25,453
el caso del fiscal es débil.

208

00:12:25,536 --> 00:12:28,622
Puras tonterías.
Como si su hijo fuera el único inocente.

209

00:12:28,706 --> 00:12:29,790
No dije eso.

210

00:12:29,874 --> 00:12:32,877
No hace falta,
su camiseta lo dice por usted.

211

00:12:32,960 --> 00:12:37,840
Dijeron que hallaron cabello de esa mujer
en los calzoncillos de Kevin.

212

00:12:38,257 --> 00:12:39,633
Pero no lo creemos.

213

00:12:40,092 --> 00:12:41,802
¿Con qué derecho dicen eso?

214

00:12:42,136 --> 00:12:44,638
¿Cómo van a demostrar algo que no pasó?

215

00:12:45,014 --> 00:12:47,641
¿Pueden decirlo en las noticias
sin pruebas?

216

00:12:47,725 --> 00:12:49,268
Sé que pueden, pero...

217

00:12:50,102 --> 00:12:51,645
...¿podemos hacer algo?

218

00:12:51,729 --> 00:12:56,066
Dicen que encontraron un cabello
que parecía de la víctima, señora.

219

00:12:56,442 --> 00:12:59,278
El análisis del cabello es poco confiable.

220

00:12:59,570 --> 00:13:01,906
No se preocupe,
conseguiremos un experto

221

00:13:01,989 --> 00:13:04,033
que desafíe esa evidencia.

222

00:13:04,533 --> 00:13:08,496
No solo no hay pruebas físicas,
las confesiones son conflictivas.

223

00:13:08,954 --> 00:13:10,456
El jurado notará eso.

224

00:13:11,123 --> 00:13:14,710

Les mostraremos que la policía
coaccionó a sus muchachos.

225

00:13:15,586 --> 00:13:19,089
Sí, porque mi hijo, Ray,
no comió por un día y medio.

226

00:13:19,173 --> 00:13:20,633
¿Saben? Fui a trabajar

227

00:13:21,008 --> 00:13:23,344
y volví y seguían interrogándolo.

228

00:13:23,427 --> 00:13:24,303
¿Sí?

229

00:13:25,346 --> 00:13:26,555
Y ahora, ya saben...

230

00:13:27,723 --> 00:13:30,351
Sigue preso
y no tengo dinero para la fianza.

231

00:13:30,434 --> 00:13:31,852
Ni siquiera sé cuánto...

232

00:13:32,436 --> 00:13:34,104
- Está bien.
- Sí, lo siento.

233

00:13:34,188 --> 00:13:37,483
- Está bien.
- Nos dijeron que Tron vendría a casa.

234

00:13:37,608 --> 00:13:40,069
Las promesas por cooperar son ilegales.

235

00:13:40,903 --> 00:13:42,530
Todo esto es ilegal.

236

00:13:43,614 --> 00:13:46,158
- Entonces vimos la violación.

- ¿Quiénes?

237

00:13:46,408 --> 00:13:47,243

Yo...

238

00:13:47,993 --> 00:13:48,869

...y...

239

00:13:51,038 --> 00:13:53,040

...corrió y se dio la vuelta y...

240

00:13:54,250 --> 00:13:57,127

Suena como una maldita transmisión
de emergencia.

241

00:13:57,253 --> 00:14:01,090

Así suena cuando confrontas a los testigos
en un juicio de cinco acusados.

242

00:14:01,674 --> 00:14:03,801

Tenemos las cintas, pero no sirven.

243

00:14:03,884 --> 00:14:06,929

Porque se acusan unos a otros,
no a sí mismos.

244

00:14:08,389 --> 00:14:09,974

¿Sabes qué debemos hacer?

245

00:14:10,724 --> 00:14:12,142

Separar los juicios.

246

00:14:12,685 --> 00:14:14,228

Ya no serían una pandilla.

247

00:14:14,311 --> 00:14:17,022

No cinco juicios. Dos, tal vez tres.

248

00:14:17,106 --> 00:14:21,527

Debemos hallar la combinación correcta
para no tener que editar mucho las cintas.

249

00:14:21,610 --> 00:14:24,029
Bien. Investiguemos.

250

00:14:24,697 --> 00:14:26,407
No se separarán solos.

251

00:14:28,701 --> 00:14:30,369
Queremos un juicio separado.

252

00:14:31,579 --> 00:14:32,413
Bueno...

253

00:14:34,290 --> 00:14:35,708
Todos queremos eso.

254

00:14:39,086 --> 00:14:43,090
Si el jurado ve a los cinco chicos juntos,
pensarán "pandilla".

255

00:14:43,173 --> 00:14:44,091
No es bueno,

256

00:14:44,174 --> 00:14:47,219
pero la fiscalía
no aceptará cinco juicios.

257

00:14:47,303 --> 00:14:49,555
Yusef no grabó una cinta.

258

00:14:50,180 --> 00:14:51,432
No firmó una declaración.

259

00:14:51,891 --> 00:14:55,561
Me lo llevé antes de que Fairstein
y los policías lo atraparan.

260

00:14:55,644 --> 00:14:58,272
¿Es nuestra culpa que los hayan grabado?

261

00:14:58,355 --> 00:15:00,024
- No dije eso.

- No lo digas.

262

00:15:00,107 --> 00:15:02,359

- No dije eso. Dije...

- ¿Qué dijiste?

263

00:15:02,860 --> 00:15:04,653

...nuestras situaciones difieren.

264

00:15:05,237 --> 00:15:09,158

Lo que debemos hacer
es controlar la narrativa.

265

00:15:09,325 --> 00:15:11,869

Gente como Al Sharpton
puede ayudar con eso.

266

00:15:11,952 --> 00:15:15,039

No sé. Creo que es un error
apuntarlo hacia la raza.

267

00:15:15,122 --> 00:15:17,041

- Santo cielo.

- ¿Qué? ¿Por qué?

268

00:15:17,124 --> 00:15:18,417

Dile eso a Trump.

269

00:15:18,500 --> 00:15:20,252

- Exacto.

- Rivera.

270

00:15:20,336 --> 00:15:22,630

Rivera, ¿quiere decir algo?

271

00:15:24,882 --> 00:15:27,801

En algún momento,
el fiscal querrá hacer un trato.

272

00:15:29,136 --> 00:15:31,639

Sé que todos creen
que sus hijos son inocentes...

273

00:15:31,722 --> 00:15:33,098
¡Son inocentes!

274

00:15:33,182 --> 00:15:34,892
¡Lo somos! No la tocamos.

275

00:15:34,975 --> 00:15:36,518
¡Somos inocentes! No lo hicimos.

276

00:15:36,602 --> 00:15:38,854
Todos ustedes deben entender

277

00:15:38,938 --> 00:15:40,773
que este caso fue asignado

278

00:15:40,856 --> 00:15:43,901
a la Sede 59
de la Corte Suprema de Nueva York.

279

00:15:44,944 --> 00:15:46,487
Es el juzgado de Galligan.

280

00:15:47,404 --> 00:15:48,614
¿Por qué importa?

281

00:15:49,198 --> 00:15:51,033
Primero, no fue al azar...

282

00:15:52,952 --> 00:15:54,828
Espere...

283

00:15:55,913 --> 00:15:57,915
¿A qué rama del derecho se dedica?

284

00:15:58,958 --> 00:16:00,501
Soy abogado de divorcios.

285

00:16:02,044 --> 00:16:03,212
Ayudé a Sharonne.

286

00:16:07,800 --> 00:16:11,303
Las asignaciones se hacen por sorteo
para que sean al azar.

287

00:16:11,804 --> 00:16:13,597
No hicieron eso con este caso.

288

00:16:14,014 --> 00:16:15,140
Se lo dieron a Galligan.

289

00:16:16,725 --> 00:16:17,726
A la isla Rikers

290

00:16:18,519 --> 00:16:20,688
le dicen "la isla de Galligan".

291

00:16:22,731 --> 00:16:24,817
Suele estar del lado del estado.

292

00:16:25,401 --> 00:16:27,695
No planean perder este caso.

293

00:16:27,987 --> 00:16:28,988
Mierda.

294

00:16:31,490 --> 00:16:33,534
- ¿Pueden hacer eso?
- Ya lo hicieron.

295

00:16:36,036 --> 00:16:37,204
Pero no estamos perdidos.

296

00:16:38,914 --> 00:16:41,750
Tenemos cintas inútiles,
perdimos la narrativa de la pandilla

297

00:16:42,209 --> 00:16:43,460
y no encontramos ADN.

298

00:16:44,670 --> 00:16:46,046
Tenemos un calcetín.

299

00:16:48,132 --> 00:16:52,261
Esos cretinos eyacularon en un calcetín
pensando que no lo hallaríamos,

300

00:16:52,344 --> 00:16:53,303
pero lo hicimos.

301

00:16:53,762 --> 00:16:55,389
Tenemos ADN. Bien.

302

00:16:55,723 --> 00:16:58,183
Si hay coincidencia, afirmará el caso.

303

00:16:58,267 --> 00:16:59,893
¿Por qué no lo vio la policía?

304

00:16:59,977 --> 00:17:01,770
¿Qué importa? Lo tenemos ahora.

305

00:17:01,854 --> 00:17:04,231
Y nadie en la defensa lo sabe.

306

00:17:04,565 --> 00:17:07,568
Podemos analizarlo antes del juicio.

307

00:17:08,861 --> 00:17:09,778
Sorpresa.

308

00:17:10,988 --> 00:17:11,947
Sorpresa.

309

00:17:12,823 --> 00:17:17,119
...los adolescentes acusados de Harlem,
la mayoría de 14 o 15 años.

310

00:17:17,369 --> 00:17:21,290
Según informes preliminares,
eran niños tranquilos de hogares estables,

311

00:17:21,373 --> 00:17:25,210
pero los vecinos dicen que algunos

llevaban tiempo portándose mal.

312

00:17:25,711 --> 00:17:29,339
Uno de los chicos, Kevin Richardson,
era un aspirante a trompetista.

313

00:17:29,673 --> 00:17:31,550
Otro chico, Antron McCray,

314

00:17:31,633 --> 00:17:34,762
soñaba convertirse
en jugador profesional de béisbol.

315

00:17:34,845 --> 00:17:37,222
- El juicio inicia...
- Bobby, hora de ir a casa.

316

00:17:37,306 --> 00:17:39,099
- Ve con tu esposa.
- Yusef Salaam,

317

00:17:39,183 --> 00:17:42,561
- Raymond Santana y Antron McCray.
- Nos vemos mañana.

318

00:17:42,644 --> 00:17:47,649
La selección del jurado tomó mucho tiempo
ya que había más de 500 aspirantes.

319

00:17:47,733 --> 00:17:52,279
La violencia y la calidad de vida
en esta ciudad empeoran cada día más.

320

00:18:11,799 --> 00:18:13,842
- ¿Hola?
- Hola.

321

00:18:14,301 --> 00:18:17,179
- Hola. ¿Todo bien?
- Sí.

322

00:18:17,805 --> 00:18:20,057
Llamo para avisar

que no iré a casa esta noche.

323

00:18:20,682 --> 00:18:22,518
Dave se metió en un lío.

324

00:18:23,560 --> 00:18:26,146
Así que me quedaré a trabajar.

325

00:18:27,815 --> 00:18:28,690
Bueno.

326

00:18:31,777 --> 00:18:35,322
- ¿Nadie más puede...?
- No. Me quedaré y lo haré.

327

00:18:36,657 --> 00:18:39,159
Bobby, mañana es el primer día del juicio.

328

00:18:40,119 --> 00:18:42,329
Necesitamos el dinero, ¿verdad?

329

00:18:46,208 --> 00:18:47,376
Cierto, sí.

330

00:18:49,670 --> 00:18:50,546
De acuerdo.

331

00:18:53,924 --> 00:18:56,385
Sí, tengo que volver a trabajar ahora,

332

00:18:56,552 --> 00:18:58,011
pero te amo.

333

00:19:00,806 --> 00:19:01,890
Yo también te amo.

334

00:19:02,224 --> 00:19:03,058
Adiós.

335

00:19:24,872 --> 00:19:26,707
Debe de estar buscándonos con un taxi.

336

00:19:26,790 --> 00:19:29,626
Sabes cómo es. Seguro está en la puerta.

337

00:19:30,085 --> 00:19:31,503
Solo mira. Estará ahí.

338

00:19:37,092 --> 00:19:38,093
No está aquí.

339

00:19:42,181 --> 00:19:43,223
¿Vendrá?

340

00:19:44,516 --> 00:19:46,226
No lo sé, cariño. Es...

341

00:19:48,937 --> 00:19:51,732
Están pasando muchas cosas
en este momento, ¿sí?

342

00:19:53,901 --> 00:19:55,736
Todos dan su mejor esfuerzo.

343

00:19:57,738 --> 00:19:58,697
Vamos.

344

00:20:03,076 --> 00:20:05,954
En el juicio más esperado
en la historia de Nueva York,

345

00:20:06,038 --> 00:20:08,665
tres atacantes del caso
de la corredora de Central Park

346

00:20:08,749 --> 00:20:10,834
comparecen hoy ante el jurado.

347

00:20:10,918 --> 00:20:13,629
Cinco adolescentes
son acusados de múltiples cargos:

348

00:20:13,712 --> 00:20:15,964
violación, abuso sexual y agresión.

349

00:20:16,173 --> 00:20:18,717
La gran expectativa está puesta
sobre la fiscal Elizabeth Lederer,

350

00:20:18,800 --> 00:20:21,637
que representa a la víctima
en el crimen más horrible

351

00:20:21,720 --> 00:20:22,930
que haya visto la ciudad.

352

00:20:23,472 --> 00:20:25,682
Srta. Lederer, ¡un momento!

353

00:20:26,141 --> 00:20:27,184
Una pregunta.

354

00:20:28,101 --> 00:20:28,936
¿MI HIJO SIGUE?

355

00:20:29,978 --> 00:20:34,441
¡Protejan a la juventud negra!

356

00:20:34,733 --> 00:20:36,568
Estoy con Elombe y Nomsa Brath,

357

00:20:36,652 --> 00:20:39,446
dos activistas
y líderes comunitarios de Harlem.

358

00:20:39,529 --> 00:20:42,074
Estamos aquí para apoyar a las familias

359

00:20:42,157 --> 00:20:45,827
y a muchos en nuestra comunidad
porque esto es una injusticia.

360

00:20:47,412 --> 00:20:51,500
La injusticia ocurrió en esa comisaría

cuando niños menores de edad

361

00:20:51,583 --> 00:20:53,669
fueron interrogados sin sus padres,

362

00:20:54,836 --> 00:20:58,215
y coaccionados por la policía
y los fiscales

363

00:20:58,298 --> 00:21:01,426
para hacer confesiones falsas
que los trajeron aquí.

364

00:21:01,510 --> 00:21:04,930
Estamos aquí para señalar a la prensa
blanca por no hacer su trabajo.

365

00:21:05,889 --> 00:21:08,558
Fracasaron por no investigar bien esto.

366

00:21:08,684 --> 00:21:11,478
Fracasaron por no hacer
las preguntas correctas.

367

00:21:22,698 --> 00:21:25,867
Les sirvieron un cuento
y ustedes se lo comieron.

368

00:21:25,951 --> 00:21:28,161
- Pero no estamos aquí por cuentos.
- ¡Así es!

369

00:21:28,495 --> 00:21:29,913
- Sino por los hechos.
- ¡Sí!

370

00:21:30,497 --> 00:21:32,124
- Por la verdad.
- Así es.

371

00:21:33,250 --> 00:21:35,877
Estos chicos no son una manada de lobos.

372

00:21:35,961 --> 00:21:38,422
¡Libérenlos!

373

00:21:38,547 --> 00:21:39,798
No son animales.

374

00:21:40,465 --> 00:21:41,633
¡NO CACEN MUJERES!

375

00:21:41,925 --> 00:21:43,093
No son matones.

376

00:21:43,635 --> 00:21:44,970
Son nuestros chicos...

377

00:21:45,053 --> 00:21:46,680
GOBIERNO DESTRUYE A JUVENTUD NEGRA

378

00:21:47,014 --> 00:21:48,598
...y pelearemos por ellos.

379

00:21:59,276 --> 00:22:02,362
Buen truco para que asignaran a Galligan.
Fue mágico.

380

00:22:02,446 --> 00:22:05,115
Y felicidades por separar los juicios.

381

00:22:05,198 --> 00:22:06,700
¿Nos dan crédito por eso?

382

00:22:07,075 --> 00:22:09,578
No tuvo nada que ver
con cortar esos videos

383

00:22:09,661 --> 00:22:13,332
-hasta que casi no quedó nada, ¿no?
- Siempre supe que eras el listo.

384

00:22:14,791 --> 00:22:17,127
Te ha ido bien. Comienzas con ventaja.

385

00:22:18,837 --> 00:22:19,755

Por favor...

386

00:22:21,048 --> 00:22:24,343

...hazles un favor a esos chicos
que tanto ansías meter en la cárcel.

387

00:22:25,260 --> 00:22:26,636

Dales una pelea justa.

388

00:22:27,346 --> 00:22:29,598

Desde ahora, pelea limpio.

Solo pedimos eso.

389

00:22:58,794 --> 00:23:01,505

NO HUBO VIOLACIÓN

390

00:23:12,307 --> 00:23:14,059

Juez Galligan, gracias.

391

00:23:15,727 --> 00:23:18,230

Damas y caballeros del jurado...

392

00:23:22,567 --> 00:23:26,238

...durante este juicio,
sabrán que los tres acusados,

393

00:23:26,947 --> 00:23:31,868

Yusef Salaam, Antron McCray
y Raymond Santana

394

00:23:32,953 --> 00:23:36,373

estaban en un grupo de 30 jóvenes

395

00:23:36,665 --> 00:23:38,834

que entraron a Central Park

396

00:23:39,042 --> 00:23:43,713

para robar, golpear y atacar
a neoyorquinos inocentes.

397

00:23:45,090 --> 00:23:49,386

Quiero resaltar algo
que la Srta. Lederer no dijo esta mañana.

398

00:23:50,262 --> 00:23:51,680

Ninguna de las víctimas,

399

00:23:52,222 --> 00:23:54,141
incluyendo a la señorita Meili,

400

00:23:55,058 --> 00:23:57,227

ha identificado a mi cliente

401

00:23:57,811 --> 00:23:59,604

como autor de estos crímenes.

402

00:23:59,688 --> 00:24:03,358

Estos muchachos
están acusados de violación,

403

00:24:04,317 --> 00:24:05,277

sodomía,

404

00:24:05,610 --> 00:24:06,903

intento de homicidio,

405

00:24:07,696 --> 00:24:08,697

agresión

406

00:24:08,780 --> 00:24:11,575

y abuso sexual de Patricia Meili.

407

00:24:12,826 --> 00:24:17,706

Verán declaraciones en video
de Antron McCray y Raymond Santana,

408

00:24:17,789 --> 00:24:21,835

donde describen en detalle
cómo participaron en la violación

409

00:24:21,918 --> 00:24:23,420

e intento de asesinato.

410

00:24:23,503 --> 00:24:24,671
Y estas cintas,

411

00:24:25,464 --> 00:24:28,008
estos testimonios escritos, estos,

412

00:24:28,467 --> 00:24:31,303
no son tan verídicos
como el estado les dirá.

413

00:24:31,470 --> 00:24:34,473
Y van a descubrir
cómo hicieron esas cintas.

414

00:24:35,015 --> 00:24:37,517
Estos acusados
les dijeron a los detectives

415

00:24:37,642 --> 00:24:39,936
que Kevin Richardson
atrapó a la corredora

416

00:24:40,353 --> 00:24:42,522
y, mientras ella forcejeaba con Kevin,

417

00:24:42,898 --> 00:24:46,318
Yusef se acercó y la golpeó con un tubo.

418

00:24:49,154 --> 00:24:51,490
La policía decidió resolver este caso,

419

00:24:51,698 --> 00:24:53,533
sin importar lo que significara

420

00:24:53,617 --> 00:24:57,704
para los derechos
de un niño asustado de 14 años.

421

00:24:58,121 --> 00:25:01,833
Les mostraremos las pruebas reunidas

en una investigación exhaustiva

422

00:25:01,917 --> 00:25:05,378
que demostrará la culpabilidad
de este grupo

423

00:25:05,462 --> 00:25:07,047
sin lugar a dudas.

424

00:25:07,547 --> 00:25:11,218
Durante la investigación
que la señorita Lederer describió hoy,

425

00:25:11,301 --> 00:25:13,803
analizaron minuciosamente Central Park

426

00:25:14,221 --> 00:25:15,972
buscando flujos corporales,

427

00:25:17,140 --> 00:25:19,267
sangre, piedras, un tubo,

428

00:25:19,518 --> 00:25:23,480
cualquier cosa que tuviera
las huellas dactilares de mi cliente,

429

00:25:23,647 --> 00:25:26,858
y no encontraron nada.

430

00:25:28,818 --> 00:25:31,863
El único veredicto justo en este caso

431

00:25:31,947 --> 00:25:35,575
es un veredicto de inocencia
en todos los cargos.

432

00:25:44,584 --> 00:25:45,418
Gracias.

433

00:25:46,044 --> 00:25:47,170
Damas y caballeros,

434

00:25:48,380 --> 00:25:51,258
la prueba principal
contra Raymond Santana

435

00:25:51,341 --> 00:25:53,009
es una declaración que hizo.

436

00:25:55,262 --> 00:25:58,515
Y les informo que esa declaración
fue bajo coerción.

437

00:26:00,350 --> 00:26:03,311
Después de escucharla,
seguro verán que el estado

438

00:26:03,395 --> 00:26:05,647
no ha podido probar su caso

439

00:26:06,231 --> 00:26:08,567
contra mi cliente, el señor Santana.

440

00:26:10,026 --> 00:26:10,860
Gracias.

441

00:26:19,452 --> 00:26:20,453
Señor Burns.

442

00:26:21,496 --> 00:26:22,706
Gracias, Su Señoría.

443

00:26:25,834 --> 00:26:27,043
Señoras y señores...

444

00:26:28,712 --> 00:26:29,713
...las pruebas...

445

00:26:33,133 --> 00:26:34,050
Las pruebas...

446

00:26:35,135 --> 00:26:36,636
...demostrarán que...

447

00:26:37,387 --> 00:26:39,889
...hasta que se descubrió
el cuerpo de la corredora,

448

00:26:41,016 --> 00:26:45,228
los crímenes que se habían cometido
y denunciado a la policía esa noche

449

00:26:46,855 --> 00:26:50,358
no fueron tratados
con el mismo grado de seriedad,

450

00:26:51,026 --> 00:26:52,152
de intensidad

451

00:26:52,736 --> 00:26:55,113
que el crimen contra la corredora...

452

00:26:56,239 --> 00:26:57,449
...de raza blanca.

453

00:26:58,533 --> 00:27:00,660
La policía se involucró mucho.

454

00:27:01,119 --> 00:27:02,704
Sargentos, comisarios.

455

00:27:03,204 --> 00:27:04,080
Oficiales.

456

00:27:04,539 --> 00:27:06,374
Y también los medios,

457

00:27:07,125 --> 00:27:10,128
que se enteraron
de la mujer víctima de violación

458

00:27:10,920 --> 00:27:14,507
y de que los sospechosos
eran todos negros o hispanos.

459

00:27:16,384 --> 00:27:17,761
Sacaron conclusiones.

460

00:27:18,762 --> 00:27:19,679
Rápido.

461

00:27:19,763 --> 00:27:21,514
Y los acusaron sin pruebas.

462

00:27:23,141 --> 00:27:24,059
Había...

463

00:27:24,976 --> 00:27:29,189
...una gran motivación para resolver
y cerrar este caso lo antes posible.

464

00:27:29,272 --> 00:27:31,858
Ahí aparece mi cliente, ¿sí?

465

00:27:33,026 --> 00:27:35,320
Tenía quince años en ese momento.

466

00:27:35,528 --> 00:27:38,323
Nunca había estado en una comisaría
por ningún motivo.

467

00:27:38,782 --> 00:27:39,949
Y lo presionaron.

468

00:27:41,409 --> 00:27:42,327
E insistieron.

469

00:27:43,203 --> 00:27:46,665
Hasta que su madre llegó
y le puso fin al interrogatorio.

470

00:27:47,040 --> 00:27:50,543
No fue una declaración voluntaria
ni sincera.

471

00:27:51,836 --> 00:27:53,672

Y las pruebas para apoyarla...

472

00:27:54,881 --> 00:27:55,882
...no existen.

473

00:27:57,092 --> 00:27:59,386
Lo cual nos da lugar para...

474

00:28:00,345 --> 00:28:01,680
...una duda razonable.

475

00:28:03,807 --> 00:28:04,683
Gracias.

476

00:28:09,938 --> 00:28:12,065
Señorita Lederer, primer testigo.

477

00:28:17,404 --> 00:28:20,115
Estaba gravemente herida y apenas viva.

478

00:28:23,243 --> 00:28:25,787
¿Qué heridas descubrió, Dr. Kurtz?

479

00:28:25,870 --> 00:28:28,373
Muchas. Sufría de hipotermia grave

480

00:28:28,456 --> 00:28:31,751
y estaba sangrando
cuando entró a la sala de emergencias.

481

00:28:32,627 --> 00:28:35,672
- ¿Por dónde sangraba, doctor?
- Por el cuero cabelludo.

482

00:28:36,381 --> 00:28:39,968
La sangre brotaba de laceraciones
en el cuero cabelludo.

483

00:28:43,513 --> 00:28:47,142
Srta. Dean, ¿qué recuerda
de la noche del 19 de abril de 1989?

484

00:28:48,810 --> 00:28:50,729
No recuerdo mucho, pero

485

00:28:50,937 --> 00:28:53,231
sí recuerdo a un...

486

00:28:53,773 --> 00:28:56,109
...un grupo de chicos.

487

00:28:57,193 --> 00:28:59,279
Y hacían

488

00:28:59,863 --> 00:29:02,907
sonidos de animales, como

489

00:29:03,575 --> 00:29:05,034
- gruñidos.
- Objeción.

490

00:29:05,118 --> 00:29:07,537
- No ha lugar.
- ¿Dijo que gruñían?

491

00:29:07,620 --> 00:29:10,039
Mi prometido y yo paseábamos en bicicleta

492

00:29:10,123 --> 00:29:14,419
y todo ese grupo de chicos
empezó a molestarnos,

493

00:29:14,753 --> 00:29:16,296
y, o sea.....

494

00:29:16,755 --> 00:29:18,548
Nos asustamos muchísimo.

495

00:29:20,425 --> 00:29:21,551
Señor Loughlin,

496

00:29:21,801 --> 00:29:25,221
asistió a un reconocimiento

para identificar a su agresor.

497

00:29:25,305 --> 00:29:27,223

- ¿Pudo identificarlo?

- Sí.

498

00:29:28,475 --> 00:29:30,977

Era el número cuatro
en el reconocimiento.

499

00:29:31,060 --> 00:29:32,020

¿Correcto?

500

00:29:32,145 --> 00:29:33,646

Creo que es correcto.

501

00:29:33,730 --> 00:29:37,025

¿La persona que identificó
está hoy en este tribunal?

502

00:29:38,109 --> 00:29:38,943

No.

503

00:29:39,444 --> 00:29:41,112

¿Puede repetirlo más fuerte?

504

00:29:41,780 --> 00:29:42,614

No.

505

00:29:44,783 --> 00:29:47,786

Gracias por su tiempo.
No más preguntas, Su Señoría.

506

00:29:51,748 --> 00:29:54,793

Necesitaba el ADN y el calcetín
para lograr esto.

507

00:29:54,876 --> 00:29:56,085

No hay coincidencia.

508

00:29:56,377 --> 00:29:58,171

Cinco acusados, limpios.

509

00:29:58,379 --> 00:30:00,715
Su ADN no está ahí ni en ningún lado.

510

00:30:03,551 --> 00:30:07,180
Debió de haber otro atacante.
Uno debe de haberse escapado.

511

00:30:07,889 --> 00:30:09,224
¿Realmente crees eso?

512

00:30:09,516 --> 00:30:12,352
Sí, si ayuda al jurado
a creer en nuestra verdad.

513

00:30:12,435 --> 00:30:14,646
Nuestro caso se basa en la afirmación

514

00:30:14,729 --> 00:30:18,024
de que ellos son los violadores,
no un sexto desconocido.

515

00:30:19,150 --> 00:30:23,279
Tenemos semen en un calcetín
y no es de ninguno de ellos.

516

00:30:23,363 --> 00:30:24,739
¿Qué hacemos?

517

00:30:26,157 --> 00:30:30,578
Yo soy quien debe venderle esto al jurado
y todo el país está expectante.

518

00:30:30,662 --> 00:30:32,497
¿Entiendes lo que está pasando?

519

00:30:32,580 --> 00:30:34,749
Aún tenemos el ADN cervical.

520

00:30:34,833 --> 00:30:36,167
¡No fue concluyente!

521

00:30:36,251 --> 00:30:38,169
¡Así que no descarta a nadie!

522

00:30:38,253 --> 00:30:41,965
Haz lo que puedas con el ADN del calcetín
y aprovecha el ADN cervical...

523

00:30:42,048 --> 00:30:44,759
¿Te estás oyendo? Parece que deliras.

524

00:30:45,343 --> 00:30:48,012
¿Quieres que finja
que el calcetín no existe?

525

00:30:48,972 --> 00:30:50,515
Eso es pasarse de la raya.

526

00:30:50,640 --> 00:30:53,560
¿Qué raya, Elizabeth?

527

00:30:53,643 --> 00:30:56,062
¿Dónde está la raya de Patricia?

528

00:30:56,688 --> 00:30:59,566
Estoy harta de esta mierda.
¿Dónde está su raya?

529

00:31:00,233 --> 00:31:03,027
La dejaron casi muerta
en un charco de su propia sangre,

530

00:31:03,111 --> 00:31:05,947
que brotaba minuto a minuto
entre los arbustos.

531

00:31:06,030 --> 00:31:08,116
Sentía que moría desangrada.

532

00:31:09,200 --> 00:31:10,618
¿Dónde está la raya?

533

00:31:15,874 --> 00:31:17,375
Ciudad de mierda.

534

00:31:17,750 --> 00:31:21,212
Oímos algo horrible,
hacemos una mueca y seguimos.

535

00:31:21,296 --> 00:31:22,505
Esta vez no.

536

00:31:24,549 --> 00:31:26,634
Pero estos chicos, Linda...

537

00:31:27,427 --> 00:31:30,597
Estaban en el parque golpeando a la gente

538

00:31:30,680 --> 00:31:32,974
la misma noche que la golpearon a ella,

539

00:31:33,057 --> 00:31:35,226
¿y dices que no tienen nada que ver?

540

00:31:35,727 --> 00:31:36,936
Mentira.

541

00:31:37,645 --> 00:31:39,063
¡Ellos lo admitieron!

542

00:31:39,230 --> 00:31:40,982
Nos dijeron lo que pasó.

543

00:31:41,608 --> 00:31:42,859
A ellos les dijeron.

544

00:31:44,360 --> 00:31:45,278
Vamos.

545

00:31:46,154 --> 00:31:48,489
El ojo ve, pero no se ve a sí mismo.

546

00:31:48,573 --> 00:31:53,328

No sabían cómo encajaba su parte
en el todo.

547

00:31:53,411 --> 00:31:54,954
Fue todo lo que hicimos.

548

00:32:03,796 --> 00:32:05,048
Es tarde para esto.

549

00:32:07,008 --> 00:32:09,594
Como dijiste,
todo el país está mirando.

550

00:32:09,677 --> 00:32:12,055
Te están observando.

551

00:32:12,597 --> 00:32:14,766
Esta es tu oportunidad.

552

00:32:18,019 --> 00:32:19,312
Recuérdala a ella.

553

00:32:26,945 --> 00:32:28,571
Llamamos a Patricia Meili.

554

00:32:51,511 --> 00:32:52,345
Cielos.

555

00:33:05,858 --> 00:33:06,859
¿Qué haces?

556

00:33:08,653 --> 00:33:10,863
Rezo para que recupere la memoria.

557

00:33:24,627 --> 00:33:25,795
Señorita Meili,

558

00:33:26,212 --> 00:33:28,172
¿nos puede decir qué recuerda

559

00:33:28,589 --> 00:33:30,591

del 19 de abril de 1989?

560

00:33:36,180 --> 00:33:39,434
Recuerdo que estuve en el trabajo.

561

00:33:40,518 --> 00:33:43,688
Y tuvimos una reunión en el almuerzo

562

00:33:44,272 --> 00:33:45,690
con todo

563

00:33:46,065 --> 00:33:48,526
el departamento de finanzas corporativas.

564

00:33:49,152 --> 00:33:53,573
Recuerdo que hice una llamada a las cinco

565

00:33:54,365 --> 00:33:56,743
para cancelar una cena con una amiga.

566

00:33:58,703 --> 00:34:01,831
¿Recuerda a qué hora salió del trabajo
el 19 de abril?

567

00:34:09,255 --> 00:34:10,339
No lo recuerdo.

568

00:34:11,591 --> 00:34:13,551
¿Recuerda correr en Central Park?

569

00:34:15,470 --> 00:34:16,345
No.

570

00:34:17,180 --> 00:34:20,099
¿Tiene algún recuerdo

571

00:34:20,975 --> 00:34:22,977
de lo que le pasó en el parque

572

00:34:23,728 --> 00:34:25,646
el 19 de abril de 1989?

573

00:34:37,033 --> 00:34:38,117
No.

574

00:35:01,390 --> 00:35:04,143
Señora Meili,
¿reconoce la prueba número 33?

575

00:35:05,436 --> 00:35:06,896
Es mi camiseta.

576

00:35:07,480 --> 00:35:11,400
Antes del 19 de abril de 1989,
¿de qué color era esta camiseta?

577

00:35:12,527 --> 00:35:13,486
Era blanca.

578

00:35:21,494 --> 00:35:23,704
¿Y reconoce la prueba 13?

579

00:35:24,038 --> 00:35:25,581
Es mi calzado para correr.

580

00:35:29,669 --> 00:35:31,587
Srta. Meili, en la actualidad,

581

00:35:32,797 --> 00:35:35,466
¿sufre alguna secuela por el ataque?

582

00:35:41,264 --> 00:35:42,140
Unas cuantas.

583

00:35:44,684 --> 00:35:47,270
Tengo dificultad para caminar,

584

00:35:48,354 --> 00:35:49,522
como pudieron ver.

585

00:35:51,399 --> 00:35:56,028
Tengo dificultad

para subir escalones o escaleras.

586

00:35:57,363 --> 00:35:58,364
Tengo...

587

00:35:59,198 --> 00:36:00,241
...visión doble.

588

00:36:01,909 --> 00:36:04,328
Y perdí el sentido del olfato.

589

00:36:07,165 --> 00:36:09,250
No huelo nada.

590

00:36:14,964 --> 00:36:16,215
Es todo, Su Señoría.

591

00:36:23,723 --> 00:36:25,600
No dijo que no fueron ellos.

592

00:37:06,891 --> 00:37:08,809
¿Cómo estás? Te ves bien.

593

00:37:10,186 --> 00:37:11,103
¿Estás bien?

594

00:37:13,856 --> 00:37:14,815
Estoy bien.

595

00:37:19,070 --> 00:37:20,613
¿Por qué no estás en casa?

596

00:37:21,739 --> 00:37:23,366
El juicio va por la mitad

597

00:37:23,824 --> 00:37:25,076
y no te he visto.

598

00:37:26,160 --> 00:37:27,078
Es que...

599

00:37:27,787 --> 00:37:28,871
...estoy...

600

00:37:29,705 --> 00:37:31,540
...trabajando en algunas cosas.

601

00:37:33,042 --> 00:37:35,836
Ocupándome de algunas cosas
para todos nosotros.

602

00:37:39,257 --> 00:37:40,216
¿Confías en mí?

603

00:37:45,012 --> 00:37:45,846
Ve.

604

00:37:51,435 --> 00:37:53,854
Aquí hay dinero para los taxis.

605

00:37:54,438 --> 00:37:56,232
Espera. Pensé...

606

00:37:59,151 --> 00:38:00,319
No vendrás a casa.

607

00:38:03,239 --> 00:38:04,198
Hoy no.

608

00:38:10,204 --> 00:38:11,080
Te quiero.

609

00:38:18,713 --> 00:38:21,465
El detective Hildebrandt y yo sugerimos

610

00:38:21,549 --> 00:38:22,925
que tal vez la madre...

611

00:38:25,094 --> 00:38:29,432
Que sería mejor que la madre se fuera
y el señor McCray se quedara.

612

00:38:29,807 --> 00:38:32,643
Cuando la señora McCray salió,
¿Antron dijo algo?

613

00:38:32,727 --> 00:38:34,603
Sí, admitió lo de la corredora,

614

00:38:34,687 --> 00:38:36,355
dijo que la había sujetado

615

00:38:36,439 --> 00:38:39,025
y que se le había subido encima
y la había penetrado.

616

00:38:40,693 --> 00:38:41,694
Nunca dije eso.

617

00:38:41,777 --> 00:38:44,155
¿Cómo se comportó Antron
en este momento?

618

00:38:44,280 --> 00:38:48,367
Hablaba bajo, estaba inquieto
y tenía los ojos llenos de lágrimas.

619

00:38:49,118 --> 00:38:50,161
Estaba llorando.

620

00:38:50,286 --> 00:38:51,662
No, no estaba llorando.

621

00:38:51,912 --> 00:38:55,249
Su colega, el detective Gonzalez,
testificó que lloraba.

622

00:38:56,167 --> 00:38:57,084
No vi eso.

623

00:38:59,378 --> 00:39:03,841
Dijo que fue idea de Linda McCray
retirarse de la sala de interrogatorios.

624

00:39:04,842 --> 00:39:05,676
Así es.

625

00:39:06,093 --> 00:39:07,428
Pero ¿no es cierto...

626

00:39:07,928 --> 00:39:09,055
...que fue su idea?

627

00:39:09,472 --> 00:39:11,015
¿Suya y de González?

628

00:39:12,433 --> 00:39:13,976
Lo decidimos todos juntos.

629

00:39:15,019 --> 00:39:18,439
El detective González
testificó que Antron le dijo

630

00:39:18,522 --> 00:39:19,815
que penetró a la corredora,

631

00:39:19,899 --> 00:39:23,402
pero usted le dijo al fiscal
que Antron fue muy claro

632

00:39:23,486 --> 00:39:25,321
en que no la penetró.

633

00:39:27,198 --> 00:39:30,034
¿Lo hizo o no? Los dos no pueden
estar diciendo la verdad.

634

00:39:30,117 --> 00:39:32,161
- Objeción.
- ¡No hizo nada!

635

00:39:32,244 --> 00:39:33,245
Gracias.

636

00:39:33,996 --> 00:39:36,665

¡Orden! Ha lugar.

637

00:39:37,291 --> 00:39:40,920
Y como ni usted ni el detective González
registraron la entrevista,

638

00:39:41,003 --> 00:39:43,923
nunca sabremos
por qué un chico de 14 años

639

00:39:44,006 --> 00:39:47,218
pasó de decir que no sabía nada
de una violación en el parque

640

00:39:47,301 --> 00:39:49,470
a supuestamente confesarla.

641

00:39:51,389 --> 00:39:52,390
¿Es una pregunta?

642

00:39:52,473 --> 00:39:56,936
¿Es cierto que le prometió a Antron McCray
que iría a casa si confesaba?

643

00:39:57,561 --> 00:40:02,108
Solo le preguntamos al señor McCray
qué había pasado y él nos dijo.

644

00:40:02,191 --> 00:40:06,612
Pero no tomó nota de las veces que le dijo
que él no tuvo nada que ver.

645

00:40:07,363 --> 00:40:08,197
No.

646

00:40:09,281 --> 00:40:10,199
Para clarificar...

647

00:40:11,367 --> 00:40:14,870
...le dijo muchas veces que no lo hizo.

648

00:40:14,995 --> 00:40:15,955

Puede que sí.

649

00:40:16,163 --> 00:40:18,290

- Muchas veces.

- Muchas veces.

650

00:40:18,749 --> 00:40:19,583

Sí.

651

00:40:20,418 --> 00:40:23,587

El señor McCray dijo ser inocente.

652

00:40:26,882 --> 00:40:28,092

Gracias, Su Señoría.

653

00:40:31,429 --> 00:40:34,557

¿Puedo sentarme con Raymond
antes de que se lo lleven?

654

00:40:34,640 --> 00:40:35,474

Claro.

655

00:40:44,191 --> 00:40:45,276

Este es el plan:

656

00:40:45,359 --> 00:40:49,572

golpea a los guardias, yo robaré un auto
y llegaremos a México en unos días.

657

00:40:50,197 --> 00:40:51,866

Tú hablas español, ¿no?

658

00:40:53,868 --> 00:40:55,161

Puedo decir "tacos".

659

00:40:55,786 --> 00:40:56,745

¿Eso cuenta?

660

00:41:04,837 --> 00:41:05,713

Cielos.

661

00:41:07,381 --> 00:41:09,341
Extraño mucho dormir en mi cama.

662
00:41:11,343 --> 00:41:12,511
Quiero irme a casa.

663
00:41:17,892 --> 00:41:19,810
Mi papá ya no viene a la corte.

664
00:41:22,771 --> 00:41:25,149
Dice que sabe lo que pasará, lo lamenta.

665
00:41:29,737 --> 00:41:31,322
Es lo que dicen todos.

666
00:41:33,866 --> 00:41:35,284
No nos está yendo bien.

667
00:41:37,661 --> 00:41:38,829
No pienses así.

668
00:41:41,165 --> 00:41:43,792
Si no tenemos fe, ya perdimos.

669
00:41:49,048 --> 00:41:50,966
En cuanto al hisopado cervical,

670
00:41:51,091 --> 00:41:53,594
la muestra de semen tomada del cuerpo,

671
00:41:53,677 --> 00:41:56,013
¿pudo recuperar una muestra de ADN?

672
00:41:56,805 --> 00:42:00,017
Un patrón poco definido,
como le informé al fiscal.

673
00:42:00,100 --> 00:42:03,270
Y según su observación visual
de esas bandas,

674

00:42:03,354 --> 00:42:06,649
¿diría que el patrón de ADN
es diferente al de Antron McCray?

675

00:42:07,441 --> 00:42:08,275
Sí.

676

00:42:10,402 --> 00:42:14,615
¿Encontró algún rastro del ADN
de Antron McCray en la escena del crimen?

677

00:42:15,324 --> 00:42:18,827
No, pero solo analizamos
el hisopado cervical y el calcetín.

678

00:42:40,599 --> 00:42:43,852
Agente, ¿le pidieron
que analizara una muestra

679

00:42:45,062 --> 00:42:47,147
de un calcetín hallado en el lugar?

680

00:42:48,274 --> 00:42:49,108
Sí, señor.

681

00:42:51,151 --> 00:42:54,154
¿Y qué tipo de muestra estaba presente?

682

00:42:54,947 --> 00:42:56,699
Había semen en el calcetín.

683

00:42:59,660 --> 00:43:00,786
Semen, en singular.

684

00:43:01,203 --> 00:43:02,037
Sí.

685

00:43:04,206 --> 00:43:06,125
¿Sus hallazgos son concluyentes?

686

00:43:07,084 --> 00:43:07,918
Sí.

687

00:43:12,548 --> 00:43:14,550
Según su análisis de ese calcetín,

688

00:43:15,426 --> 00:43:18,345
¿el ADN presente
coincide con el de Antron McCray?

689

00:43:21,015 --> 00:43:23,100
No. No era suyo.

690

00:43:28,397 --> 00:43:32,901
¿Esa muestra coincide con el ADN
de alguno de los acusados?

691

00:43:39,158 --> 00:43:39,992
No.

692

00:43:41,368 --> 00:43:42,786
¡Se los dije!

693

00:43:42,870 --> 00:43:44,622
¡Orden! ¡Orden en la corte!

694

00:43:47,166 --> 00:43:48,042
¡Orden!

695

00:43:51,920 --> 00:43:52,838
¡Orden!

696

00:43:54,089 --> 00:43:55,341
¡Orden!

697

00:44:01,221 --> 00:44:02,806
- Elizabeth.
- Michael.

698

00:44:04,850 --> 00:44:06,477
¿Viniste a disculparte?

699

00:44:07,186 --> 00:44:08,270

¿Por qué?

700

00:44:09,021 --> 00:44:12,232
Decir que el ADN no fue concluyente
no fue justo.

701

00:44:12,566 --> 00:44:13,400
¿Justo?

702

00:44:14,485 --> 00:44:15,986
¿Qué significa eso?

703

00:44:17,905 --> 00:44:19,948
No sé. Algo de la justicia, creo.

704

00:44:20,032 --> 00:44:22,159
Ya no se trata de justicia, abogado.

705

00:44:22,785 --> 00:44:24,036
Se trata de política.

706

00:44:24,536 --> 00:44:26,747
La política se trata de sobrevivir.

707

00:44:27,331 --> 00:44:29,500
Y no hay nada justo en sobrevivir.

708

00:44:32,586 --> 00:44:34,755
¿Sobrevivir a qué costo?

709

00:44:35,923 --> 00:44:38,050
Esos chicos no merecen pagar el precio.

710

00:44:38,133 --> 00:44:40,427
- No me interesa...
- ¿Y qué hago aquí?

711

00:44:40,511 --> 00:44:42,346
Te llamé para hacer un trato.

712

00:44:47,059 --> 00:44:50,396

La fiscalía tiene un gran problema
con su caso y lo sabe.

713

00:44:50,479 --> 00:44:53,399
Por eso están dispuestos
a negociar un acuerdo,

714

00:44:54,233 --> 00:44:56,360
pero tiene que ser para los tres.

715

00:44:57,361 --> 00:45:00,489
Si se declaran culpables ahora,
cumplirán una condena,

716

00:45:00,572 --> 00:45:03,659
pero será una fracción
de la que cumplirán si seguimos adelante

717

00:45:03,742 --> 00:45:06,286
y no salimos victoriosos.
Debemos tenerlo en cuenta.

718

00:45:06,787 --> 00:45:09,081
- Son buenas noticias.
- Espera.

719

00:45:09,707 --> 00:45:11,041
Debemos tener cuidado.

720

00:45:11,417 --> 00:45:13,043
Todo se reducirá a esas cintas.

721

00:45:13,961 --> 00:45:16,088
Si las cintas muestran
que fueron coaccionados,

722

00:45:16,171 --> 00:45:17,923
será una gran ventaja para nosotros.

723

00:45:18,048 --> 00:45:20,175
Pero aún podríamos no ganar el caso.

724

00:45:43,031 --> 00:45:44,074
No lo hicimos.

725
00:45:48,746 --> 00:45:49,663
No.

726
00:45:52,374 --> 00:45:55,169
No creo que debamos admitir algo
que no hicimos.

727
00:46:03,260 --> 00:46:04,344
Yusef tiene razón.

728
00:46:15,522 --> 00:46:16,565
No lo haré.

729
00:46:20,027 --> 00:46:20,903
Bien.

730
00:46:21,820 --> 00:46:22,654
Entonces...

731
00:46:24,531 --> 00:46:25,616
...seguimos luchando.

732
00:46:36,251 --> 00:46:39,755
Cuando Raymond dijo: "Me arrodillé"
para tocar sus pechos,

733
00:46:39,838 --> 00:46:42,382
¿revisó si había lodo en sus pantalones?

734
00:46:43,634 --> 00:46:44,510
No.

735
00:46:45,511 --> 00:46:48,931
¿Anotó en algún lugar
que había lodo en sus pantalones?

736
00:46:49,932 --> 00:46:50,766
No.

737

00:46:58,816 --> 00:46:59,733
Una cosa más.

738

00:47:01,151 --> 00:47:05,531
Raymond ubicó la violación
en el lado equivocado del parque. ¿Cierto?

739

00:47:05,614 --> 00:47:06,907
Objeción, dirige al testigo.

740

00:47:07,199 --> 00:47:08,158
Responda.

741

00:47:11,119 --> 00:47:13,372
Santana ubicó la violación en otra parte.

742

00:47:13,747 --> 00:47:14,665
¿Dónde?

743

00:47:15,874 --> 00:47:18,710
¿En qué "otra parte", detective?

744

00:47:20,337 --> 00:47:22,714
Es importante para este chico.
Sea específico.

745

00:47:22,798 --> 00:47:24,591
El comentario está de más, Sr. Rivera.

746

00:47:25,217 --> 00:47:26,134
Responda.

747

00:47:28,470 --> 00:47:30,264
Ubicó la violación allá abajo.

748

00:47:36,895 --> 00:47:37,771
No...

749

00:47:40,399 --> 00:47:41,567
...donde ocurrió.

750

00:47:45,988 --> 00:47:46,864
No.

751

00:47:50,784 --> 00:47:52,160
No más preguntas.

752

00:47:58,250 --> 00:47:59,793
Qué bueno que viniste.

753

00:48:06,717 --> 00:48:07,718
Señorita Lederer.

754

00:48:09,261 --> 00:48:10,679
No hay preguntas, Su Señoría.

755

00:48:14,641 --> 00:48:19,104
Fue violada y golpeada tan brutalmente
que no puede recordar el ataque.

756

00:48:19,479 --> 00:48:21,315
El juicio ha sido conflictivo,

757

00:48:21,398 --> 00:48:24,234
y mucho depende
de las declaraciones grabadas.

758

00:48:24,318 --> 00:48:27,070
Si lo que oímos sobre esas cintas
es cierto,

759

00:48:27,154 --> 00:48:29,948
los chicos necesitarán un milagro
para convencer al jurado.

760

00:48:59,394 --> 00:49:00,228
Hola.

761

00:49:05,901 --> 00:49:11,698
¡Protejan a la juventud negra!

762

00:49:13,700 --> 00:49:15,827

¡Sin justicia no hay paz!

763

00:49:16,495 --> 00:49:18,622
¡Sin justicia no hay paz!

764

00:49:37,766 --> 00:49:39,142
¡Libérenlos!

765

00:49:39,226 --> 00:49:41,353
¡SON INOCENTES!

766

00:49:42,104 --> 00:49:44,940
¡Libérenlos!

767

00:50:09,047 --> 00:50:10,007
Hola.

768

00:50:15,220 --> 00:50:16,054
¿"Hola"?

769

00:50:19,266 --> 00:50:20,934
¡No querías venir!

770

00:50:22,436 --> 00:50:24,855
¡No quisiste venir durante medio juicio!

771

00:50:28,150 --> 00:50:30,235
¿Ahora intentas ser el héroe?

772

00:50:31,820 --> 00:50:35,115
- Puedo arreglar esto, Tron...
- ¿Pensaste en qué pasaría

773

00:50:35,198 --> 00:50:37,451
si subieras y dijeras algo equivocado?

774

00:50:40,328 --> 00:50:41,538
Esta es mi vida.

775

00:50:43,665 --> 00:50:44,708
Es mi vida.

776

00:50:47,711 --> 00:50:49,087
Sé lo que está pasando.

777

00:50:49,838 --> 00:50:51,882
Sé por qué nos dejas.

778

00:50:54,843 --> 00:50:57,262
Nadie te culpó por nada de esto.

779

00:51:00,307 --> 00:51:01,433
Es mi culpa.

780

00:51:15,906 --> 00:51:18,533
¿En algún momento
salió de la sala con la policía?

781

00:51:19,785 --> 00:51:21,078
Sí.

782

00:51:21,161 --> 00:51:22,829
¿Y qué le dijeron entonces?

783

00:51:24,706 --> 00:51:25,749
Dijeron...

784

00:51:26,917 --> 00:51:30,003
...que, si mi hijo no cooperaba,
iría a la cárcel.

785

00:51:30,462 --> 00:51:33,215
y luego dijeron que debía volver a la sala

786

00:51:34,299 --> 00:51:35,926
y hablar con él en privado.

787

00:51:37,177 --> 00:51:38,220
Sin mi esposa.

788

00:51:43,642 --> 00:51:45,102
¿Y qué le dijo a Antron?

789

00:51:47,229 --> 00:51:50,148
Le dije que sabía
que estaba diciendo la verdad...

790

00:51:53,110 --> 00:51:57,656
...pero que debía decir lo que querían oír
poder salir de ahí e ir a casa.

791

00:51:59,199 --> 00:52:01,326
Intentaba protegerlo.

792

00:52:04,412 --> 00:52:05,372
Ayudarlo.

793

00:52:05,705 --> 00:52:06,957
Intentaba salvarlo.

794

00:52:08,041 --> 00:52:09,376
¿Y qué dijo Antron?

795

00:52:13,755 --> 00:52:14,756
Dijo: "Papá...

796

00:52:15,841 --> 00:52:16,967
...no estuve allí.

797

00:52:18,385 --> 00:52:19,511
No mentiré".

798

00:52:20,804 --> 00:52:22,347
¿Y qué pasó, señor McCray?

799

00:52:26,726 --> 00:52:27,644
Me volví loco.

800

00:52:28,895 --> 00:52:29,938
Arrojé una silla.

801

00:52:33,400 --> 00:52:35,026
Quería que mintiera.

802

00:52:35,485 --> 00:52:38,446
Cuando la policía volvió a la sala,
miré a mi hijo

803

00:52:38,864 --> 00:52:40,949
y le dije que dijera lo que querían oír.

804

00:52:41,700 --> 00:52:45,704
Intentaba que no fuera a la cárcel.
Es difícil recuperarse tras eso.

805

00:52:45,787 --> 00:52:46,997
Gracias, Sr. McCray.

806

00:52:48,582 --> 00:52:49,583
No más preguntas.

807

00:52:53,962 --> 00:52:55,172
¿Arrojó una silla?

808

00:53:00,677 --> 00:53:02,262
Habrá estado muy enojado.

809

00:53:03,346 --> 00:53:04,306
Descontrolado.

810

00:53:04,389 --> 00:53:06,391
Quería que mi hijo mintiera.

811

00:53:06,474 --> 00:53:09,102
Pero durante la grabación,
no dijo nada como:

812

00:53:09,269 --> 00:53:12,105
"Qué tontería. No dejaré que mi hijo
responda estas preguntas".

813

00:53:13,398 --> 00:53:14,566
Nos habían dicho

814

00:53:15,192 --> 00:53:16,610
que, si cooperábamos,

815

00:53:17,485 --> 00:53:19,070
él solo sería un testigo.

816

00:53:19,613 --> 00:53:21,531
Nos dijeron que iría a casa.

817

00:53:21,698 --> 00:53:26,203
¿Espera que creamos que, luego
de que su hijo firmara una declaración

818

00:53:26,661 --> 00:53:28,830
admitiendo que golpeó gente en un parque,

819

00:53:28,914 --> 00:53:33,627
que se montó sobre una mujer,
que la sujetó mientras la violaban,

820

00:53:35,378 --> 00:53:38,506
usted creía que lo dejarían ir a casa?

821

00:53:41,509 --> 00:53:42,344
Sí.

822

00:53:43,553 --> 00:53:44,554
Lo creía.

823

00:53:46,014 --> 00:53:48,850
Tras esa promesa de la policía.

824

00:53:48,934 --> 00:53:51,061
¿Cree, señor McCray, que

825

00:53:51,478 --> 00:53:54,397
es aceptable mentir
para proteger a su familia?

826

00:53:56,066 --> 00:53:58,276
¿Es algo que le enseñaría a su hijo?

827

00:54:04,324 --> 00:54:05,158
Sí.

828

00:54:07,869 --> 00:54:09,621
Él es inocente.

829

00:54:09,704 --> 00:54:12,707
Usted no estuvo en el parque
el 19 de abril, así que no lo sabe.

830

00:54:12,791 --> 00:54:14,960
Conozco a mi hijo, ¿sí?

831

00:54:16,086 --> 00:54:17,545
Antron no es mentiroso.

832

00:54:17,629 --> 00:54:18,755
Así es.

833

00:54:19,005 --> 00:54:22,050
Si dice que no ha tocado a esa mujer,
no lo hizo.

834

00:54:22,133 --> 00:54:23,426
¿Podemos confiar en él?

835

00:54:25,136 --> 00:54:26,429
Sí. Pueden confiar.

836

00:54:26,888 --> 00:54:29,432
Afortunadamente, tenemos sus palabras.

837

00:54:30,100 --> 00:54:30,934
Grabadas.

838

00:54:32,936 --> 00:54:34,312
Diciendo que lo hizo.

839

00:54:42,112 --> 00:54:43,446
Es todo, Su Señoría.

840

00:54:49,244 --> 00:54:51,830
Gracias, señor Joseph.

841

00:54:55,750 --> 00:54:57,460
Sé que hizo todo lo que pudo.

842

00:54:59,462 --> 00:55:01,172
Esto no ha terminado, Antron.

843

00:55:08,054 --> 00:55:12,017
No había pruebas firmes que vincularan
a los acusados con el crimen.

844

00:55:12,100 --> 00:55:14,936
Ni huellas dactilares ni sangre.

845

00:55:15,020 --> 00:55:18,898
El arma más fuerte de la fiscalía
provino de los mismos chicos:

846

00:55:18,982 --> 00:55:21,234
confesiones escritas y grabadas.

847

00:55:21,318 --> 00:55:25,071
Los abogados defensores argumentaron
que fueron presionados a confesar,

848

00:55:25,155 --> 00:55:27,449
que fueron víctimas
de un sistema legal tendencioso

849

00:55:27,532 --> 00:55:30,243
y ansioso por resolver un crimen
contra una mujer blanca.

850

00:55:30,785 --> 00:55:32,329
Ese debate podría continuar

851

00:55:32,412 --> 00:55:35,498
mientras otros dos adolescentes
acusados de violación

852

00:55:35,582 --> 00:55:37,000
se preparan para el juicio.

853

00:55:37,083 --> 00:55:40,754
La noche del 19 de abril,
cuando entraste al parque...

854

00:55:42,547 --> 00:55:45,008
...¿viste a... golpearle la cabeza?

855

00:55:46,760 --> 00:55:47,594
No.

856

00:55:48,928 --> 00:55:50,138
Lo oí.

857

00:55:52,098 --> 00:55:53,516
En realidad...

858

00:55:55,810 --> 00:55:57,062
...lo vi.

859

00:55:58,646 --> 00:56:01,941
¿Quién más tuvo sexo con ella
aparte de Kevin Richardson?

860

00:56:03,026 --> 00:56:05,070
No vi a nadie más sobre ella...

861

00:56:06,196 --> 00:56:07,238
...teniendo sexo.

862

00:56:11,785 --> 00:56:12,786
Solo a él.

863

00:56:14,746 --> 00:56:16,164
¿Te montaste sobre ella?

864

00:56:18,208 --> 00:56:19,918
Pero no la penetré.

865

00:56:20,210 --> 00:56:22,879
Solo me subí sobre ella.

866

00:56:23,671 --> 00:56:25,423
Para alardear. ¿Entiende?

867

00:56:25,840 --> 00:56:28,343
Cuando él estaba sobre ella
teniendo sexo,

868

00:56:28,426 --> 00:56:31,179
¿cómo pudiste poner las manos
en sus pechos?

869

00:56:34,265 --> 00:56:35,350
Me arrodillé...

870

00:56:36,351 --> 00:56:37,310
...para...

871

00:56:43,400 --> 00:56:45,276
Yo, Kevin,

872

00:56:46,069 --> 00:56:47,362
y...

873

00:56:48,655 --> 00:56:50,031
No conozco a los otros.

874

00:56:50,115 --> 00:56:54,202
Los únicos que lo hicimos diferente
fuimos Yusef y yo.

875

00:56:54,911 --> 00:56:55,995
Yusef y yo.

876

00:56:56,663 --> 00:56:58,748
Yusef y yo solo jugábamos con ella.

877

00:56:59,958 --> 00:57:01,000
Me sentí mal.

878

00:57:01,835 --> 00:57:02,794
Me sentí mal.

879

00:57:04,462 --> 00:57:07,841
Este es mi primer ataque...

880

00:57:08,216 --> 00:57:09,426
...a cualquier...

881

00:57:10,260 --> 00:57:12,095
...a cualquier mujer.

882

00:57:13,847 --> 00:57:14,681
O...

883

00:57:17,600 --> 00:57:19,018
Es mi primera violación.

884

00:57:20,645 --> 00:57:23,314
Fue mi primera experiencia
y será la última.

885

00:57:27,277 --> 00:57:28,778
¿Intentabas tocarla?

886

00:57:32,657 --> 00:57:34,451
No, en realidad no.

887

00:57:34,784 --> 00:57:38,288
¿No le dijiste a la policía hoy
que intentaste agarrarla

888

00:57:38,371 --> 00:57:40,165
y entonces te rasguñó?

889

00:57:42,083 --> 00:57:43,334
No, no como...

890

00:57:46,671 --> 00:57:48,506
No quería tocarla.

891

00:57:49,757 --> 00:57:51,134
De acuerdo. No fue eso.

892

00:57:51,593 --> 00:57:52,635
No, quería...

893

00:57:53,887 --> 00:57:55,722
Intentaba detener todo.

894

00:57:56,764 --> 00:57:58,308
Pero lo intentaste...

895

00:57:58,391 --> 00:58:00,852
Intenté agarrar su brazo.

896

00:58:01,603 --> 00:58:04,147
Intentaste tomarle los brazos.

897

00:58:05,607 --> 00:58:06,566
Solo...

898

00:58:07,192 --> 00:58:09,194
...intentaba detenerlos.

899

00:58:16,534 --> 00:58:19,621
¿Y cuántas veces te abofeteó?

900

00:58:20,872 --> 00:58:21,873
Tres veces.

901

00:58:23,208 --> 00:58:24,334
¿Y qué hiciste?

902

00:58:25,835 --> 00:58:27,128
Lo tomé en serio.

903

00:58:27,587 --> 00:58:29,964
No tuve más remedio que tomarlo en serio

904

00:58:30,131 --> 00:58:33,510
porque Hartigan dijo que iría a casa
si decía que estuve en la violación.

905
00:58:33,593 --> 00:58:36,012
No querías decirlo...

906
00:58:36,763 --> 00:58:37,889
...pero lo dijiste.

907
00:58:39,974 --> 00:58:44,229
¿Por qué dijiste algo
que no era verdad, Korey?

908
00:58:45,855 --> 00:58:47,941
Dijeron que, si yo estaba ahí...

909
00:58:49,567 --> 00:58:52,403
...y si aceptaba la culpa,
podía irme a casa.

910
00:58:52,529 --> 00:58:53,988
Es lo único que quería.

911
00:58:54,280 --> 00:58:56,282
Solo quería irme a casa.

912
00:58:56,699 --> 00:58:58,034
Es lo que quiero.

913
00:59:02,455 --> 00:59:04,207
No más preguntas, Su Señoría.

914
00:59:06,668 --> 00:59:08,836
El gesto de puñetazo
que haces en el video,

915
00:59:09,295 --> 00:59:12,423
mostrando cómo los chicos
golpearon a la corredora,

916
00:59:12,507 --> 00:59:14,801

¿la policía te obligó a hacer eso?

917

00:59:15,301 --> 00:59:17,220
¿Golpear con ambos puños?

918

00:59:20,223 --> 00:59:21,516
De alguna manera.

919

00:59:22,642 --> 00:59:24,811
¿Te dijeron que debías hacer eso?

920

00:59:26,688 --> 00:59:27,772
Me gritaban.

921

00:59:27,855 --> 00:59:31,192
Me gritaban y golpeaban, así que...

922

00:59:31,734 --> 00:59:33,778
Decidí decirles lo que querían.

923

00:59:33,861 --> 00:59:36,739
Pensé que, si lo hacía,
podría irme a casa. Y lo hice.

924

00:59:37,865 --> 00:59:38,908
En tu declaración,

925

00:59:38,992 --> 00:59:42,287
¿la policía te hizo decir que la golpeaste
en la cabeza con un tubo?

926

00:59:43,871 --> 00:59:45,540
¿Eso es lo que dice?

927

00:59:46,624 --> 00:59:48,835
¿Esta firma es tuya?

928

00:59:49,043 --> 00:59:51,504
Permiso para acercarme, Su Señoría.

929

00:59:51,588 --> 00:59:53,715

¿Es tu firma o no?

930

00:59:57,051 --> 00:59:58,553
Sí.

931

00:59:58,636 --> 01:00:01,139
Y, sobre ella, ¿qué dice la declaración?

932

01:00:05,852 --> 01:00:06,978
Lee la declaración.

933

01:00:08,521 --> 01:00:09,731
¿Qué dice?

934

01:00:10,732 --> 01:00:12,609
- Lee esta oración.
- No sé leer bien.

935

01:00:12,692 --> 01:00:14,861
- No leo bien.
- ¿Puedes intentar leerla?

936

01:00:15,111 --> 01:00:18,573
- Dije que no sé leer bien.
- Solo lee lo que dice la oración.

937

01:00:18,656 --> 01:00:20,491
¿Qué le pasa? Dije que no sé leer bien.

938

01:00:20,575 --> 01:00:22,827
- Me presiona.
- ¿Puedes leer algo?

939

01:00:24,579 --> 01:00:25,455
Tal vez.

940

01:00:26,748 --> 01:00:28,708
Tal vez. No lo sé. No puedo...

941

01:00:28,791 --> 01:00:31,586
Sobre tu nombre
¿dice: "Esta declaración es verdad"?

942

01:00:31,753 --> 01:00:33,504
No sé qué dice porque no la escribí.

943

01:00:33,588 --> 01:00:35,840
Así que no sé qué dice. No la escribí.

944

01:00:36,883 --> 01:00:38,384
¿Faltaste a la escuela...

945

01:00:39,218 --> 01:00:40,762
...el 19 de abril de 1989?

946

01:00:42,764 --> 01:00:44,849
- Sí.
- ¿Y no es cierto

947

01:00:44,932 --> 01:00:48,895
que ya eras un faltista
antes del 19 de abril de 1989?

948

01:00:49,687 --> 01:00:50,563
¿"Faltista"?

949

01:00:50,647 --> 01:00:52,315
Significa que faltaste a la escuela.

950

01:00:52,940 --> 01:00:55,276
- Tenía una razón.
- Faltaste mucho, ¿no?

951

01:00:55,360 --> 01:00:56,319
Objeción.

952

01:00:56,694 --> 01:00:57,612
Ya respondió.

953

01:00:57,945 --> 01:00:59,822
No ha lugar. Puede contestar.

954

01:00:59,906 --> 01:01:02,200

Tenía una razón.
Me amenazaban en la escuela.

955
01:01:02,283 --> 01:01:03,368
Por eso falté.

956
01:01:03,951 --> 01:01:05,995
¿Qué tiene que ver con mi caso?

957
01:01:06,079 --> 01:01:11,167
¿Por eso faltaste a la escuela
durante todo abril de 1989?

958
01:01:11,626 --> 01:01:13,419
¿Qué tiene que ver con mi caso?

959
01:01:13,503 --> 01:01:15,213
Debe responder las preguntas.

960
01:01:15,421 --> 01:01:16,964
Ya no quiero responder,

961
01:01:17,048 --> 01:01:19,884
porque responder
es lo que me trajo aquí...

962
01:01:19,967 --> 01:01:22,178
- No quiero responder.
- Responda la pregunta.

963
01:01:22,261 --> 01:01:23,596
¿Por qué debo hacerlo?

964
01:01:23,680 --> 01:01:26,474
- Ya contestó.
- ¿Qué tiene que ver con el caso?

965
01:01:26,641 --> 01:01:29,852
- ¡Sáquenlos de aquí!
- ¿Qué tiene que ver con el caso?

966
01:02:09,934 --> 01:02:11,853

Damas y caballeros del jurado...

967

01:02:13,438 --> 01:02:14,522
...estos chicos...

968

01:02:14,939 --> 01:02:20,069
...se divirtieron en Central Park
el 19 de abril de 1989.

969

01:02:20,153 --> 01:02:22,947
Hoy no tienen a quién culpar
más que a sí mismos.

970

01:02:25,950 --> 01:02:30,329
Actuaron de manera conjunta
entre ellos y con otros en el parque.

971

01:02:31,038 --> 01:02:34,459
Atacaron brutalmente a Patricia Meili

972

01:02:34,751 --> 01:02:38,171
y golpearon salvajemente
a Loughlin y Lewis.

973

01:02:41,966 --> 01:02:43,384
Ni una persona

974

01:02:44,051 --> 01:02:47,430
ha entrado a esta sala
y dicho que Antron McCray

975

01:02:47,597 --> 01:02:48,973
atacó a Patricia Meili.

976

01:02:50,516 --> 01:02:52,101
Ni a ninguna otra persona.

977

01:02:52,894 --> 01:02:57,857
No hay una sola prueba física
o científica que demuestre

978

01:02:57,940 --> 01:03:01,360

que Antron McCray cometió algún crimen.

979

01:03:01,652 --> 01:03:03,321
Lo único que la policía debía hacer

980

01:03:04,071 --> 01:03:06,657
era sumar uno más uno.

981

01:03:07,784 --> 01:03:09,660
Así que comenzaron a hablar.

982

01:03:10,161 --> 01:03:11,370
Hicieron preguntas.

983

01:03:12,288 --> 01:03:13,247
A niños.

984

01:03:14,290 --> 01:03:15,708
Que no habían comido,

985

01:03:16,334 --> 01:03:18,085
que no habían podido dormir.

986

01:03:18,795 --> 01:03:21,130
Y los interrogaron durante horas

987

01:03:21,714 --> 01:03:22,840
y horas

988

01:03:23,174 --> 01:03:25,802
y horas. Y luego más horas.

989

01:03:26,010 --> 01:03:30,348
Al parecer, les fue difícil
ver las confesiones grabadas.

990

01:03:30,765 --> 01:03:33,768
Pero, si las miran con detenimiento,

991

01:03:33,851 --> 01:03:36,854
verán la verdad, y lo hicieron.

992
01:03:39,148 --> 01:03:40,441
Las pruebas...

993
01:03:41,025 --> 01:03:42,401
...son contradictorias.

994
01:03:43,319 --> 01:03:45,863
Las emociones están a flor de piel.

995
01:03:46,405 --> 01:03:47,281
Y...

996
01:03:47,865 --> 01:03:49,784
...hay connotaciones raciales

997
01:03:50,326 --> 01:03:53,204
que incluso nuestra justicia ciega
puede ver.

998
01:03:54,163 --> 01:03:58,292
Actuando con un grupo
de más de 30 personas,

999
01:03:59,460 --> 01:04:01,546
se volvieron salvajes en el parque.

1000
01:04:01,879 --> 01:04:03,172
Golpearon, patearon,

1001
01:04:03,464 --> 01:04:06,759
usaron ladrillos y piedras
para golpear a quienes se cruzaron.

1002
01:04:06,926 --> 01:04:10,680
Admitieron todo esto
en declaraciones escritas y grabadas.

1003
01:04:10,763 --> 01:04:13,474
Vieron la camisa de Patricia Meili
empapada en sangre,

1004

01:04:13,558 --> 01:04:18,145
pero no hay ni una gota de sangre
en la ropa de Antron. ¡Ni una gota!

1005

01:04:18,229 --> 01:04:19,063
¿Por qué?

1006

01:04:19,397 --> 01:04:22,650
Porque Antron es inocente
de estos crímenes.

1007

01:04:22,859 --> 01:04:25,653
¿Por qué no había sangre
en la ropa del acusado?

1008

01:04:25,903 --> 01:04:29,407
Porque Patricia perdió mucha sangre
por las heridas en la cabeza.

1009

01:04:29,574 --> 01:04:31,826
Ellos no tocaron su cabeza.

1010

01:04:31,909 --> 01:04:35,121
Estaban sobre su área pélvica y su torso.

1011

01:04:35,246 --> 01:04:40,251
Imaginen el frenesí de estos adolescentes
que se reunían a su alrededor,

1012

01:04:40,376 --> 01:04:45,506
manos que intentaban tocarla
y arrancarle la ropa en el caos.

1013

01:04:45,590 --> 01:04:48,676
¿Les sorprende que los acusados,
cuando fueron interrogados,

1014

01:04:48,968 --> 01:04:51,095
no recordaran los detalles exactos?

1015

01:04:51,846 --> 01:04:55,266
Y el mero hecho

de que haya ADN que evidencia

1016

01:04:55,641 --> 01:04:57,894
que alguien más
estuvo presente en el lugar

1017

01:04:57,977 --> 01:05:01,522
no significa que estos acusados
sean inocentes.

1018

01:05:02,023 --> 01:05:05,526
Aún pueden ser culpables de violación.

1019

01:05:05,610 --> 01:05:07,153
Si estuvieron presentes,

1020

01:05:07,570 --> 01:05:11,449
si no hicieron nada
para detener su agonía, son culpables.

1021

01:05:31,802 --> 01:05:33,054
Los ves crecer.

1022

01:05:40,102 --> 01:05:42,897
Y empiezas a pensar
que hiciste un buen trabajo.

1023

01:05:51,656 --> 01:05:52,823
Y una noche...

1024

01:05:56,410 --> 01:05:57,912
...miras hacia otro lado.

1025

01:06:11,717 --> 01:06:12,718
Una noche.

1026

01:06:24,021 --> 01:06:25,147
Kevin Richardson.

1027

01:06:26,315 --> 01:06:27,400
De pie, por favor.

1028

01:06:29,026 --> 01:06:31,237
Antron McCray, de pie, por favor.

1029

01:06:33,114 --> 01:06:35,658
Yusef Salaam, de pie, por favor.

1030

01:06:36,409 --> 01:06:39,078
Raymond Santana, Jr., de pie, por favor.

1031

01:06:40,162 --> 01:06:42,206
Korey Wise, de pie, por favor.

1032

01:06:43,708 --> 01:06:46,002
En el caso del estado de Nueva York...

1033

01:06:46,460 --> 01:06:49,171
Por el cargo
de violación en primer grado...

1034

01:06:51,090 --> 01:06:53,592
Por el cargo
de agresión en primer grado...

1035

01:06:55,094 --> 01:06:57,722
Por el cargo
de agresión en segundo grado...

1036

01:06:57,805 --> 01:07:00,099
Por el cargo
de disturbios en primer grado...

1037

01:07:00,182 --> 01:07:01,809
Por violación en primer grado...

1038

01:07:01,892 --> 01:07:03,978
Por robo...
Por intento de homicidio...

1039

01:07:04,061 --> 01:07:05,771
...en segundo grado...
Por sodomía...

1040

01:07:05,855 --> 01:07:07,565
Por abuso sexual en primer grado...

1041

01:07:07,648 --> 01:07:10,568
Y por el cargo de intento de homicidio
de Patricia Meili...

1042

01:07:12,695 --> 01:07:14,405
...el jurado halla al acusado...

1043

01:07:16,449 --> 01:07:17,283
...culpable.

1044

01:07:35,551 --> 01:07:36,385
...culpable.

1045

01:07:40,681 --> 01:07:43,225
Por el cargo de agresión en segundo grado,

1046

01:07:43,934 --> 01:07:46,020
el veredicto es: culpable.

1047

01:07:49,023 --> 01:07:50,941
...el veredicto es: culpable.

1048

01:07:52,985 --> 01:07:53,944
Es culpable.

1049

01:07:55,279 --> 01:07:56,363
¡Es mi bebé!

1050

01:07:56,989 --> 01:07:59,158
...el veredicto es: culpable.

1051

01:08:23,682 --> 01:08:25,810
El veredicto es: culpable.

N SERIES
WHEN THEY SEE US

